

 Varování – batérie
Před vložením baterií vyčistěte kontakty batérie a protřihlé kontakty. Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru. Vždy vyměňte všechny batérie najednou. Staré a nové batérie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte batérie různých typů a výrobků. Odstraňte batérie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro náhléhavé situace). Batérie nepřemísťujte. Batérie nenabíjejte. Nežahzejte batérie do ohně a nezažehávejte je. Batérie nikdy neotvírájte, nepoškozujte, nepoklekejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí. Vybíte batérie neprodělně odstraňte z produktu a zlikvidujte je. Zabráňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách). Zajištěte, aby batérie s poškozeným pouzdem nepřišly do kontaktu s vodou. Batérie uchovávejte mimo dosah dětí.

3. Uvedení do provozu a provoz

3.1 Vloženívýměna baterií

- Otevřete příhrádku na batérie a příp. vyndejte vybité batérie.
- Vložte tři nové batérie AAA a dbejte na správnou polaritu.
- Poté uzavřete kryt příhrádky na batérie.

3.2 Časovač

- Funkce odpočítávání (od určitého času do 0)
- Stiskněte tlačítka minut a sekund pro nastavení požadovaného času (max. 99 minut a 59 sekund).

3.3 Stopky

- Počítací funkce (od 0 do určitého času)
- Krátkým stisknutím tlačítka SP/ST spustíte odpočítávání.
- Pro zastavení stiskněte znovu tlačítko ST/SP.

3.4 Resetovat čas

- Stiskněte současně tlačítka minut a sekund. Na displeji se zobrazuje 00.00.

3.5 Režimní hlasiosti

- Pro nastavení hlasiosti nastavte posuvný regulátor do požadované polohy podle symbolů.

🔊= hlasitě 🔊= normálně 🔊= vypnutí zvuku

3.6 Funkce stmívání

- Existují 2 úrovně stmívání: jasné a tluменé. Displej se po 5 sekundách automaticky ztlumí. Stiskněte tlačítko osvětlení pro plný jas displeje. Na displeji se zobrazí symbol světla.
- Displej se automaticky vypne po 15 sekundách nečinnosti.

4. Vyloučení odpovědnosti

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace, montáže a nesprávného použití výrobku nebo v důsledku nedodržování návodu k obsluze a/ nebo bezpečnostních pokynů.

5. Technické údaje

Zdroj napájení: 3 x AAA Micro

 SK Návod na použití

1. Ovládacie prvky a ukazovatele

- Tlačidlo M (nastaví minúty)
- Tlačidlo S (nastaví sekundy)
- Tlačidlo svetla
- Tlačidlo SP/ST (Start, stop)

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho iným silným otasom.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek údržbárske práce a zverie do ruky zodpovedného odborného personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievачa, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok používajte len v miestnych klimatických podmienkach.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.

 Výsraha – batérie

- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérii a zodpovedajúco ich vložte.
- Prí nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte iba batérie, ktoré zodpovedajú špecifikovanému typu. Uložte si pokyny pre správny výber batérie, ktoré nájdete v návode na obsluhu zariadení, na niekoľko vyfildanie.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahle kontakty
- Batérie protiahle kontakty
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelé osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskruťujte.
- Nenabíjajte batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy neháďte do ohňa a nezažehávejte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehriatiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybíte batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Zaistíte sa, že batérie s poškodeným krytom nesmú prísť do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávať mimo dosahu detí.

--

3. Uvedenie do používania a používanie

3.1 Vlozenie/výměna batérií

- Otvorte priehradku na batérie a vyberte opotrebované batérie.
- Vložte tri nové batérie AAA so správnou polaritou.
- Potom kryt priehradky na batérie znovu zatvorte.

3.2 Časovač

- Odpočítavacia funkcia (od určitého času až na 0)
- Krátkym stlačením tlačidla minút a sekúnd nastavíte tlačidlo minút a sekúnd na požadovaný čas (max. 99 minút a 59 sekúnd).

3.3 Stopky

- Funkcia počítania nahor (od 0 do určitého času)
- Krátkym stlačením tlačidla SP/ST spustite počítanie.
- Ak chcete zastaviť, znova stlačte tlačidlo ST/SP.

3.4 Resetovať čas

- Stlačte súčasne tlačidlá minút a sekúnd. Na displeji sa zobrazí 00.00.

3.5 Režimní hlasiosti

- Nastavte posuvník do požadovanej polohy podľa ikon na nastavenie hlasiosti.

🔊= hlasný 🔊= normálny 🔊= stlmený

3.6 Funkcia stmienia

- dispozició sú 2 úrovne stmievania, svetlé a stméné. Displej sa po 5 sekundách automaticky stlmi. Pre plný jas displeja stlačte tlačidlo svetla. Na displeji sa zobrazí symbol svetla.
- Displej sa automaticky vypne po 15 sekundách nečinnosti.

4. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou zodpovednost a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného použitia výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

5. Technické údaje

Napájač zdroj: 3x AAA Micro

 P Manual de instruções
--

1. Elementos de comando e indicações

- Botão M (definir minutos)
- Botão S (definir segundos)
- Botão de luz
- Botão SP/ST (iniciat, parar)

2. Instruções de segurança

- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não tente efetuar a manutenção ou reparação do produto por iniciativa própria. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
-
- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca proceda a alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.

 Aviso – Pilhas
--

- Tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente pilhas que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das pilhas, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.

- Nunca abra, danifique, ingiria ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).

Certifique-se de que as pilhas com invólucro danificado não entram em contacto com a água.

3.5 Režimní hlasiosti

- Nastavte posuvník do požadovanej polohy podľa ikon na nastavenie hlasiosti.

🔊= hlasný 🔊= normálny 🔊= stlmený

3.6 Funkcia stmienia

- dispozició sú 2 úrovne stmievania, svetlé a stméné. Displej sa po 5 sekundách automaticky stlmi. Pre plný jas displeja stlačte tlačidlo svetla. Na displeji sa zobrazí symbol svetla.
- Displej sa automaticky vypne po 15 sekundách nečinnosti.

4. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou zodpovednost a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného použitia výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

 Colocação em funcionamento e operação

3.1 Inserir/trocar as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas e remova, se necessário, as pilhas usadas.
- Introduza três pilhas AAA novas com a polaridade correta.
- Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas.

3.2 Temporizador

- Função de contagem decrescente (contagem decrescente de um determinado tempo até 0)
- Primeira os botões de minutos e segundos para definir o tempo pretendido (máx. 99 minutos e 59 segundos).

3.3 Cronômetro

- Função de contagem crescente (contagem de 0 até um determinado tempo)
- Primeira brevemente o botão SP/ST, para iniciar a contagem.
- Para parar, prima novamente o botão ST/SP.

3.4 Repor tempo

- Primeira simultaneamente os botões dos minutos e dos segundos. No visor aparece 00:00.

3.5 Modos de volume de som

- Desloque o interruptor deslizante para a posição pretendida, de acordo com os símbolos, para regular o volume de som.

🔊= alto 🔊= normal 🔊= silêncio

3.6 Função de regulação da intensidade luminosa

- Existem 2 níveis de regulação, claro e atenuado. O visor escurece automaticamente após 5 segundos. Prima o botão de luz para obter a luminosidade total do visor. O símbolo da luz aparece no visor.
- O visor desliga-se automaticamente após 15 segundos de inatividade.

4. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

5. Dados técnicos

Alimentação de energia: 3x AAA Micro

 S Bruksanvisning
--

1. Manöverelement och indikeringar

- M-knapp (ställ in minuter)
- S-knapp (ställ in sekunder)
- Ljusknapp
- SP/ST-knapp (Start, Stop)

2. Säkerhetsinformation

- Skýdda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Täppa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Låt
- allt underhållsarbete utföras av ansvarig yrkspersonal.
- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Produkten är avsedd för privat hemmabruk, inte för yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förörlor du alla garantianskrifter.
- Återvinns förpackningsmateriala direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.

 Varning – batterier

- Var mycket nogsa med batteripolerna (märkning + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd endast batterier som motsvarar den angivna typen. Spara driftinstruktionerna om korrekt batterival för framtida referens.
- Renigör batteriekontakterna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Nunca abra, danifique, ingiria ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as pilhas com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

--

- Var mycket nogsa med batteripolerna (märkning + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd endast batterier som motsvarar den angivna typen. Spara driftinstruktionerna om korrekt batterival för framtida referens.
- Renigör batteriekontaktarna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Nunca abra, danifique, ingiria ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as pilhas com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

--

--

--

3. Colocação em funcionamento e operação

3.1 Inserir/trocar as pilhas

- Abra o compartimento das pilhas e remova, se necessário, as pilhas usadas.
- Introduza três pilhas AAA novas com a polaridade correta.
- Volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas.

3.2 Temporizador

- Função de contagem decrescente (contagem decrescente de um determinado tempo até 0)
- Primeira os botões de minutos e segundos para definir o tempo pretendido (máx. 99 minutos e 59 segundos).

3.3 Cronômetro

- Função de contagem crescente (contagem de 0 até um determinado tempo)
- Primeira brevemente o botão SP/ST, para iniciar a contagem.
- Para parar, prima novamente o botão ST/SP.

3.4 Repor tempo

- Primeira simultaneamente os botões dos minutos e dos segundos. No visor aparece 00:00.

3.3 Stoppur

- Upprättningsfunktion (räkna upp från 0 till en viss tid)
- Tryck kort på SP/ST-knappen för att börja räkna.
- Tryck på SP/ST-knappen igen för att stoppa.

3.4 Återställ tid

- Tryck samtidigt på minut- och sekundknappen. 00:00 visas på displayen.

3.5 Volymläggen

- Justera skjutreglaget till önskad position enligt ikonerna för att ställa in volymen.

🔊= högljudd 🔊= normal 🔊= tyst

3.6 Dimmingsfunktion

- Det finns 2 dimmingsnivåer: ljusa och dimma. Displayen dimmas automatiskt efter 5 sekunder. För skärmens fulla ljusstyrka tryck på ljusknappen. Ljussymbolen visas i displayen.
- Displayen stängs av automatiskt efter 15 sekunder inaktivitet.

4. Garanti- och skrivning

Hama GmbH & Co KG übertrif ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

5. Tekniska data

Strömförsörjning: 3 AAA- Micro

 RUS Руководство по эксплуатации

1. Элементы управления и индикаторы

- Кнопка М (установка минут)
- Кнопка S (установка секунд)
- Лjusknapp
- Кнопка SP/ST (Start, Cton)

2. Указания по технике безопасности

- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Все работы
- по техническому обслуживанию следует поручать только квалифицированному персоналу.
- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Используйте изделие только в условиях умеренного климата.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.

4. Освобождение от ответственности

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности и не предоставляет гарантии за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

5. Технические характеристики

Электропитание: 3 батареи типа AAA Micro

 BG Работна инструкция

1. Индикации и элементы за управление

- Бутон М (настройване на минути)
- Бутон S (настройване на секунди)
- Бутон Светлина
- Бутон SP/ST (старт, стоп)

2. Указания за безопасност

- Пазете продукта от замръзване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Възлагайте всеки вид техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Продуктът е предвиден за лична, неоплатена битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.
- Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Подробно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

 Предупреждение — батареи
--

- Не бросайте батареики в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареики с бытовым мусором.
- В батареяхки могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Используйте батареики немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не жарьтеих и не используйте устройсто при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Не допускайте контакта с водой батареик с поврежденным корпусом.
- Храните батареики в безопасном месте и не давайте их детям.

--

3. Ввод в эксплуатацию и режим работы

3.1 Установка/замена батареек

- Откройте отсек